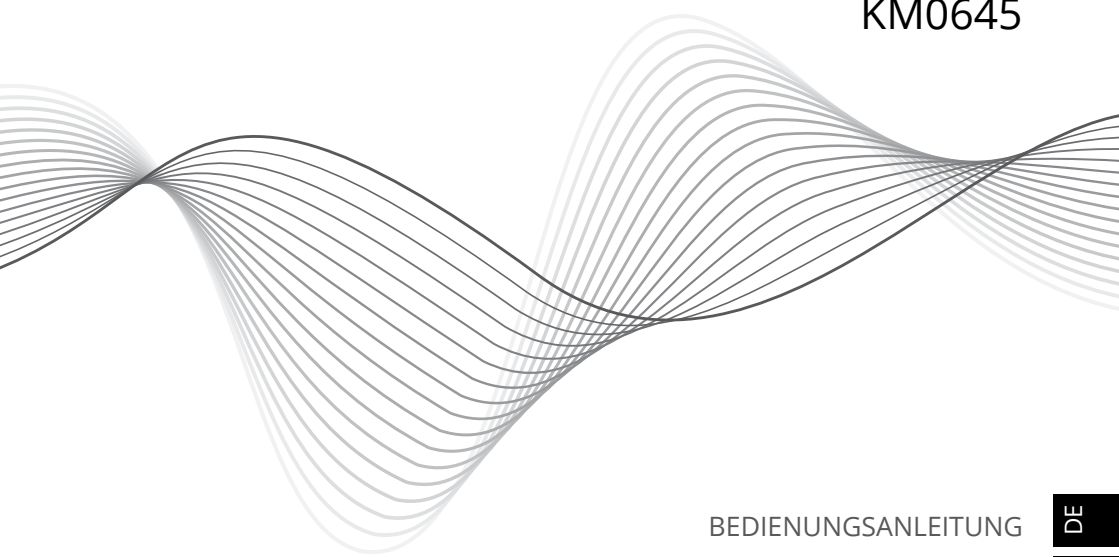


Wireless headphones

KM0644

KM0645



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

MODE D'EMPLOI

FR

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

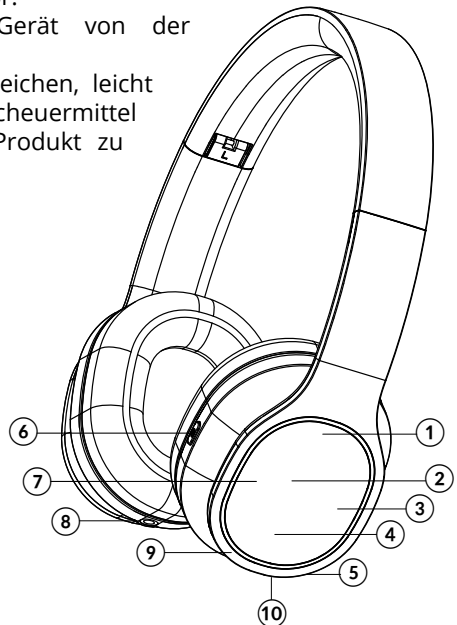
SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren diese auf zum späteren Nachschlagen.

- Verringern Sie die Lautstärke des Audio-Geräts, bevor Sie die Kopfhörer anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche übermäßiger Lautstärke zu vermeiden. Halten Sie die Lautstärke auf einem vernünftigen Niveau über die gesamte Zeit der Verwendung die Kopfhörer.
- Verwenden Sie niemals die Kopfhörer während Sie ein Auto, Motorrad, Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken, da es ein potenzielles Risiko für Ihre Sicherheit darstellt.
- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, wo die Unfähigkeit, Umgebungsg Geräusche zu hören, eine ernsthafte Gefahr darstellt (wie Bahnschranken, Bahnhöfe, Baustellen oder auf Straßen wo Fahrzeugen und Fahrrädern unterwegs sind).
- Die Kopfhörer nicht zerlegen, ändern oder versuchen diese zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
- Schalten Sie NICHT die Lautstärke auf einem so hohen Niveau, dass Sie alles, was um Sie herum nicht hören können.
- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht weiter, wenn Sie ein Tinnitus, Ohrenbeschwerden, Reizungen oder andere Nebenwirkungen fühlen.
- Die Kopfhörer keine starken Stöße aussetzen.
- Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Lagerung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.
- IMMER vor dem Reinigen das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Produkt zu reinigen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Bereich Lautstärke erhöhen
2. Bereich Wiedergabe/Pause
3. Bereich vorheriger Titel
4. Bereich Lautstärke verringern
5. Integriertes Mikrofon
6. Multifunktions-Taste (MFB)
7. Bereich nächster Titel
8. AUX Eingang (3,5 mm)
9. LED Anzeige
10. USB Ladeanschluss



KOPPELN

1. Drücken und halten der Taste MFB für etwa 2 Sekunden um die Kopfhörer einzuschalten. Die Kopfhörer wechselt automatisch in den Bluetooth Modus. Die Anzeige blinkt abwechselnd rot & blau.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Telefon ein (oder einem anderen Gerät) und suchen nach externen Geräten.
3. Wählen Sie das Gerät mit dem Namen "KM Soul 2" und Passwort "0000" eingeben falls erforderlich.
4. Nach erfolgreiche Kopplung, ertönt aus dem Kopfhörern ein Ton. Wenn die Kopfhörer mit einem externen Gerät gekoppelt sind, blinkt die blaue Anzeige.

Hinweise:

- Wenn die Verbindung nicht innerhalb von 5 Minuten hergestellt ist, verlassen die Kopfhörer den Kopplungsmodus. Wenn die Verbindung nicht innerhalb von 10 Minuten hergestellt ist, schalten sich die Kopfhörer automatisch aus. In diesem Fall wiederholen Sie erneut den Kopplungs-Prozess der Kopfhörer mit dem externen Gerät.
- Jedes Mal, wenn der Lautsprecher eingeschaltet wird, wird er automatisch eine Verbindung zum letzten angeschlossenen Gerät herstellen. Bitte beachten Sie, Ihr Gerät muss eingeschaltet sein, mit aktiver Bluetooth-Funktion

BEDIENUNG

Gerät einschalten:

Taste MFB drücken und für etwa 4 Sekunden halten bis die blaue LED leuchtet.

Gerät ausschalten:

Taste MFB drücken und für etwa 4 Sekunden halten bis die blaue LED erlischt.

Anruf entgegennehmen/Abweisen/Beenden/Wahlwiederholung:

Drücken Sie die Taste MFB um einen eingehenden Anruf anzunehmen/beenden. Drücken und halten der Taste MFB um den Anruf abzuweisen. Die Taste MFB zweimal drücken für Wahlwiederholung. Hinweis: wenn zwei Mobiltelefone angeschlossen sind, steht Wahlwiederholung nur für das erste Gerät zur Verfügung

Musikwiedergabe:

- Bereich Wiedergabe/Pause antippen für Pause / Musikwiedergabe
- Nach oben gleiten im Bereich Lautstärke erhöhen, um die Lautstärke zu erhöhen; Nach unten gleiten im Bereich Lautstärke verringern, um die Lautstärke zu verringern.
- Rückwärts gleiten im Bereich vorheriger zum vorherigen Titel zu wechseln; nach vorne gleiten in Bereich nächsten Titel, um zum nächsten Titel zu wechseln.

AUX EINGANG

1. Benutzen Sie ein 3,5 mm AUX Kabel und verbinden ein Ende des Kabels mit dem 3,5 mm Kopfhörereingang.
2. Die Kopfhörer wechseln automatisch in den AUX Modus.
3. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit den 3,5 mm Ausgang des Gerätes von dem Sie Musik abspielen möchten.
4. Beginnen Sie mit der Musikwiedergabe von Ihrem Gerät.

BATTERIE AUFLADEN

1. Vor dem Laden stellen Sie sicher, dass die Kopfhörer ausgeschaltet wurden.
2. Stecken Sie das USB-Kabel in den Ladeanschluss die Kopfhörer; stecken Sie die andere Seite des USB-Kabel in das USB-Ladegerät; AC/DC Netzgerät oder Autoladegerät.
3. Der Ladevorgang beginnt und das rote Licht leuchtet.
4. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet das blaue Licht.

Hinweise: Vor dem ersten Gebrauch sicherstellen, dass die Kopfhörer vollständig geladen sind.

TECHNISCHE DATEN:

- Lautsprecherdurchmesser: 40 mm
- Frequenzgang: 30 Hz ~ 16 kHz
- Impedanz: $32 \Omega \pm 15\%$
- Sensibilität: $113 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$ (at 1 kHz)
- Bluetooth: 4.0
- aptX® Audiotechnologie
- Bluetooth Profile: HSP, HFP, A2DP, AVRCP
- Bluetooth Reichweite: bis zu 10 m
- Wiedergabezeit: bis zu 8 h
- Gesprächszeit: bis zu 10 h
- Bereitschaftszeit: bis zu 200 h
- Batteriekapazität: 450 mAh
- Mikrofonempfindlichkeit: $-38 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$
- Anrufverwaltungs-Funktion

LERNEN SIE MEHR

Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf www.kruger-matz.com.

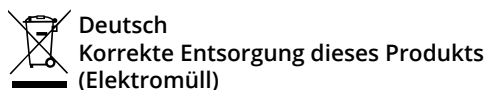
Besuchen Sie www.kruger-matz.com Website für weitere Produkte und Zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen siehe unsere Häufig gestellte Fragen-Seite.

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

“Hiermit erklärt die Firma Lechpol dass sich das Gerät KM0644 / KM0645 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Konformitätserklärung zum Download auf www.lechpol.eu”

DE



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

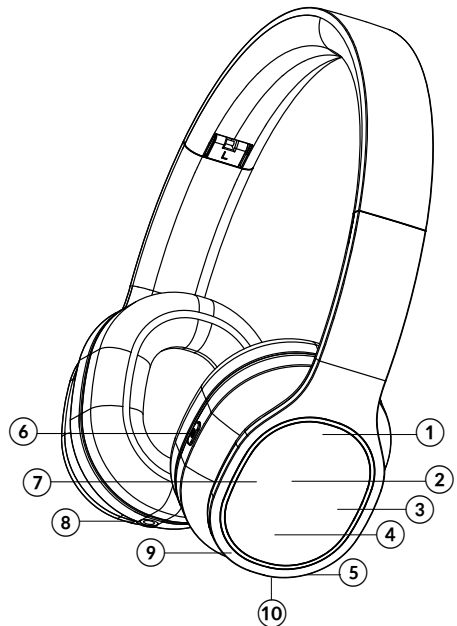
SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual before first use and keep it for future reference.

- Minimize the volume on your audio device before connecting the headphones in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume. Keep the volume at a reasonable level throughout entire time of using the headphones.
- Never use the headphones while driving a car, riding a motorcycle or bicycle or operating any other vehicle, as it may cause potential risk to your safety.
- Do not use the headphones in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites or on roads where vehicles and bicycles are traveling).
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the headphones. In case of damage, contact an authorized service point for check-up/repair.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- DO NOT turn the volume to such a high level that you can't hear anything around you.
- Stop using the headphones if you feel a tinnitus, hearing discomfort, irritation or have other adverse reactions.
- Protect this product from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat.
- Never use this device if it is damaged.
- Use only authorized accessories.
- Turn off the headphones before cleaning.
- Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Volume up area
2. Play/Pause area
3. Previous track area
4. Volume down area
5. Built-in microphone
6. Multifunctional button (MFB)
7. Next track area
8. AUX input (3,5 mm)
9. LED indicator
10. USB charging port



PAIRING

1. Press and hold MFB for about 2 seconds. The headphones will turn on and automatically enter Bluetooth pairing mode. The indicator will flash red and blue alternately.
2. Activate your phone (or device) Bluetooth function and search for external devices. You'll see a list of available devices; find and connect with the headphones (KM Soul 2).
3. Enter "0000" PIN if necessary.
4. After successful pairing, the headphones will issue a voice prompt. When the headphones are paired with an external device, the blue indicator blinks.

Notes:

- If pairing is not completed within 5 minutes, the headphones quit pairing mode. If pairing is not completed within 10 minutes, the headphones will turn off. In that case, repeat pairing process to pair the headphones with external device.
- Every time the headphones are switched on, they will connect to last connected device automatically. Please note, your device must be on with Bluetooth function turned on.

OPERATION

Power on:

Press and hold the MFB for about 4 seconds; blue LED is on.

Power off:

Press and hold the MFB for about 4 seconds; blue LED is off.

Answering/Ending/Rejecting/Redialing:

Press MFB to answer/end an incoming call. Press and hold MFB to reject an incoming call. Press MFB twice to redial. Note: Redialing is available only for the first device if two mobile phones are connected.

Play music:

- tap Play/Pause area to play/pause music
- slide up in the Volume up area to increase volume; slide down in the Volume down area to decrease volume.
- slide backward in the Previous track area to go to the previous song; slide forward in the Next track area to go to the next song.

AUX INPUT

1. Use 3,5 mm AUX cable and connect one end of the cable into the headphones' 3,5 mm input.
2. The headphones will automatically enter AUX mode.
3. Connect the other end into the 3,5 mm input of the device you wish to play music from.
4. Start playing music from your device.

CHARGING:

1. Before charging, make sure the headphones has been switched off.
2. Plug microUSB cable into the charging port of the headphones; plug the other side of USB cable into the USB charger, AC/DC adapter or car charger.
3. Red indicator light is ON when battery is charging.
4. Blue indicator light is ON when battery is fully charged.

Note: Please be sure the battery has been charged fully before first use.

SPECIFICATIONS:

- Speaker size: 40 mm
- Frequency response: 30 Hz ~ 16 kHz
- Impedance: $32 \Omega \pm 15\%$
- Sensitivity: $113 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$ (at 1 kHz)
- Bluetooth: 4.0
- aptX® audio technology
- Bluetooth profiles: HSP, HFP, A2DP, AVRCP
- Bluetooth range: up to 10 m
- Playback time: up to 8 h
- Talk time: up to 10 h
- Standby time: up to 200 h
- Battery capacity: 450 mAh
- Microphone sensitivity: $-38 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$
- Voice call management

LEARN MORE

For more information on this product, go to www.kruger-matz.com.

Visit www.kruger-matz.com website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Specifications are subject to change without prior notice.

"The Lechpol company declares that product KM0644 / KM0645 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/UE. The proper declaration for download from www.lechpol.eu"



English
Correct Disposal of This Product
 (Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
 This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

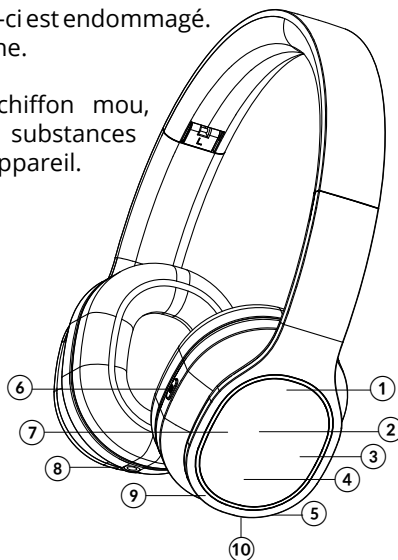
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le produit et le conservez pour l'utilisation ultérieure.

- Avant d'utiliser les écouteurs, réglez un volume faible sur votre source sonore pour éviter l'endommagement de l'ouïe. Il est déconseillé d'utiliser les écouteurs à un volume élevé trop longtemps.
- N'utilisez pas les écouteurs dans les endroits où l'incapacité à entendre les sons d'ambiance constitue le danger grave p.ex. sur les passages pour piétons, sur les passages à niveau, dans les gares, dans les chantiers, etc.) Il est interdit d'utiliser le dispositif durant la conduite de voiture, de motorcycle, de vélo ou d'autres véhicules automobiles car cela peut avoir les répercussions négatives sur votre sécurité.
- En cas d'acouphènes, d'inconfort ou d'autres effets secondaires, il convient d'arrêter immédiatement l'utilisation d'écouteurs.
- Il faut protéger les écouteurs contre les chocs forts et les chutes.
- Il faut protéger le dispositif contre l'humidité, l'eau et l'autres liquides. Il ne faut pas utiliser ni conserver le dispositif aux températures trop élevées/trop basses. Il faut protéger le dispositif contre l'ensoleillement direct et les sources de chaleur.
- Il est interdit d'utiliser le dispositif endommagé.
- Il est conseillé d'utiliser uniquement les accessoires originaux.
- Il est interdit de réparer le dispositif par soi-même. En cas d'endommagement, il faut contacter un service agré pour la contrôle/réparation.
- Pour nettoyage, utilisez uniquement un chiffon en l'humidifiant d'une quantité réduite d'eau. N'employez aucun produit de nettoyage chimique ou détergent pour nettoyer ce dispositif.
- Protéger le casque contre des chocs.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et d'autres liquides. Ne pas utiliser ou stocker l'équipement dans des températures trop élevées. Protéger contre la lumière directe et des sources de chaleur.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil quand celui-ci est endommagé.
- Ne pas utiliser des accessoires non d'origine.
- Eteindre l'appareil avant de le nettoyer.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon mou, légèrement humide. Ne pas utiliser de substances chimiques ou détergents pour nettoyer l'appareil.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Augmenter le volume
2. Jouer/Arrêter
3. Chanson précédente
4. Réduire le volume
5. Microphone intégré
6. Bouton multifonctionnel (MFB)
7. Chanson suivante
8. Entrée AUX (3,5 mm)
9. Indicateur LED
10. Port de charge USB



COUPLAGE

1. Appuyer et maintenir le bouton MFB pendant 2 secondes. Le casque passera automatiquement dans le mode d'appairage Bluetooth. L'indicateur clignotera au rouge et au bleu.
2. Ensuite, activer la fonction Bluetooth dans le téléphone et chercher les dispositifs externes. Il faut choisir les écouteurs de la liste des dispositifs disponibles et s'y connecter (KM SOUL 2).
3. Entrez le code PIN "0000" par défaut s'il est requis.
4. Après un appairage réussi, le casque fera un signal sonore. Quand le casque est appairé avec l'appareil extérieure, l'indicateur bleu clignote.

Remarques:

- Si l'appairage n'a pas lieu dans 5 minutes, le casque quittera le mode d'appairage. Le casque s'éteindra quand le processus d'appairage n'a pas lieu dans 10 minutes. Dans ce cas il faut répéter le processus d'appairage.
- Après chaque démarrage du casque, celui-ci se connectera automatiquement avec l'outil récemment choisi. Il faut voir si l'appareil en question est en mode Bluetooth activé.

EMPLOI

Allumer

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton MFB pour environ 4 secondes. L'indicateur bleu clignotera.

Eteindre

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton MFB pour environ 4 secondes. Le voyant LED s'éteint.

Répondre/Terminer/Refuser/Choisir de nouveau:

Il faut appuyer le bouton MFB, pour répondre/terminer l'appel. Appuyer et maintenir le bouton MFB pour refuser l'appel. Appuyer deux fois le bouton MFB afin de se connecter avec le dernier numéro composé. Attention: La fonction de recomposition d'un numéro est disponible juste pour le premier dispositif quand le casque est connecté à deux téléphones.

Reproduction de musique :

- Appuyer le zone Jouer/Arrêter, afin d'arrêter/reprendre la musique
- Monter pour augmenter le volume; descendre pour réduire le volume.
- Reculer pour passer à une chanson précédente, avancer pour passer à une chanson suivante.

ENTRÉE AUX

1. Connecter l'extrémité du câble 3,5 mm AUX à l'entrée casque.

2. Le casque passera automatiquement au mode AUX.
3. Ensuite connecter l'autre extrémité à l'entrée 3,5 mm de dispositif qui lira de la musique.
4. Après toutes les étapes, il est possible de lire de la musique d'un équipement extérieure.

CHARGEMENT

1. Il faut s'assurer avant le chargement que le dispositif est débranchés.
2. Vous devez connecter le casque d'écoute au chargeur ou au port USB de votre ordinateur à l'aide d'un câble USB.
3. Pendant le chargement est allumé l'indicateur rouge
4. Après le chargement s'allumera l'indicateur bleu

Remarques: Avant la première utilisation, il faut s'assurer que la batterie est entièrement rechargée.

DONNÉES TECHNIQUES

- Taille de haut-parleurs: 40 mm
- Largeur de bande: 30 Hz ~ 16 kHz
- Impédance: $32 \Omega \pm 15\%$
- Sensibilité: $113 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$ (at 1 kHz)
- Bluetooth: 4.0
- Technologie aptX®
- Profils Bluetooth pris en charge: HSP, HFP, A2DP, AVRCP
- Portée de Bluetooth: jusqu'à 10 m
- Lecture musicale: jusqu'à 8 h d'autonomie
- Conversations: jusqu'à 10 h d'autonomie
- Autonomie en veille: jusqu'à 200 h
- Capacité de la batterie: 450 mAh
- Sensibilité du microphone: $-38 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$
- Opération d'appels vocaux

POUR EN SAVOIR PLUS

Pour plus d'informations sur ce produit, visitez le site www.krugermatz.com.

Visitez www.krugermatz.com pour en savoir plus de produits et d'accessoires.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, nous vous encourageons à lire les questions fréquemment posées dans la section Support.

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

„L'entreprise Lechpol déclare que le dispositif KM0644 / KM0645 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration est téléchargeable sur www.lechpol.eu„

FR



Français
Élimination correcte de ce produit
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL, Miętne rue Garwolińska 1, 08-400 Garwolin

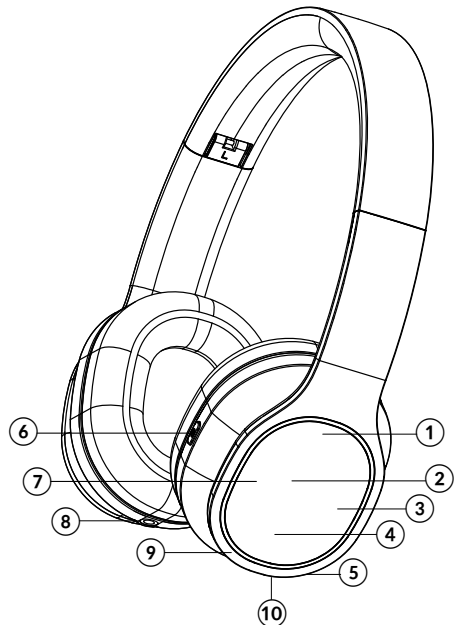
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voorafgaand aan gebruik dient de gebruikershandleiding nauwkeurig te worden gelezen en vervolgens te worden bewaard voor eventueel later gebruik.

- Voorafgaand aan het verbinden van de koptelefoon met het afspelapparaat dient het geluidsvolume te worden verlaagd om gehoorschade te voorkomen. Gebruik de koptelefoon niet te lang op het hoogste geluidsvolume.
- Niet gebruiken op plekken waar een verminderde hoorbaarheid van geluid tot gevaarlijke situaties kan leiden (bijv. op zebrapaden, spoorwegovergangen, stations, bouwplaatsen enz.). Het is verboden de koptelefoon te gebruiken tijdens het besturen van auto's, motoren, fietsen of andere mechanische voertuigen, daar dit de veiligheid negatief kan beïnvloeden.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, water en andere vloeistoffen. De koptelefoon dient niet gebruikt of opgeborgen worden bij te hoge of te lage temperaturen. Bescherm het apparaat tegen direct contact met zonlicht en warmtebronnen.
- De koptelefoon niet gebruiken wanneer deze beschadigd is.
- Gebruik geen accessoires die niet origineel voor deze koptelefoon bedoeld zijn.
- Repareer nooit zelf het apparaat. In geval van schade dient contact te worden opgenomen met een erkend servicepunt voor controle en reparatie.
- De koptelefoon dient te worden schoongemaakt met een zacht, licht bevochtigd doekje. Gebruik voor reiniging geen chemische middelen of detergenten.
- Bescherm de koptelefoon tegen hevige schokken.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en warmtebronnen.
- Alleen originele accessoires gebruiken.
- Het apparaat uitschakelen voorafgaand aan reiniging.

PRODUCTBESCHRIJVING

1. Volume verhogen.
2. Afspelen/Pauzeren
3. Vorige nummer
4. Volume verlagen
5. Ingebouwde microfoon
6. Multifunctionele knop (MFK)
7. Volgende nummer
8. AUX-ingang (3,5 mm)
9. LED-lampje
10. USB-oplaadpoort



KOPPELEN

1. De MFK-knop indrukken en ongeveer 2 seconden ingedrukt houden. De koptelefoon gaat automatisch over in de Bluetooth-koppelingsmodus. Het lampje knippert afwisselend rood en blauw.
2. Schakel vervolgens Bluetooth in op je telefoon en zoek naar externe apparaten. Kies de oordopjes uit de lijst met beschikbare apparaten en maak verbinding (KM SOUL 2).
3. Vul de standaardcode "0000" in als hierom wordt gevraagd.
4. Na succesvolle koppeling geeft de koptelefoon een geluidssignaal. Wanneer de koptelefoon gekoppeld is met een extern apparaat gaat het blauwe lampje knipperen.

Opmerkingen:

- Wanneer het koppelen niet binnen 5 minuten plaatsvindt, verlaat de koptelefoon de koppelingsmodus. De koptelefoon schakelt zich uit wanneer het koppelen niet binnen 10 minuten plaatsvindt. In een dergelijke situatie dient het koppelingsproces te worden herhaald.
- Na het inschakelen van de koptelefoon wordt deze automatisch verbonden met het laatst gekozen apparaat. Onthoud dat de koptelefoon ingeschakeld moet zijn en een Bluetooth-functie moet hebben.

BEDIENING

Inschakelen

Houd de MFB-knop 4 seconden ingedrukt. Het blauwe indicatielampje zal schijnen. De koptelefoon worden hiermee ingeschakeld.

Uitschakelen

Houd de MFB-knop 4 seconden ingedrukt.

Opnemen/Ophangen/Weigeren/Opnieuw kiezen:

Druk op de MFK-knop voor het opnemen/ophangen van inkomende gesprekken. De MFK-knop indrukken en ingedrukt houden om inkomende oproepen te weigeren. Tweemaal op de MFK-knop drukken om het laatst gekozen nummer te bellen. Let op: Het opnieuw kiezen van een nummer is alleen beschikbaar voor het eerste apparaat indien de koptelefoon met twee mobiele telefoons verbonden is.

Muziek afspelen:

- Druk op Afspelen/Pauzeren om het afspelen te pauzeren/continueren
- Schuif naar boven om het volume te verhogen en naar beneden om het volume te verlagen.
- Schuif naar achteren om naar het vorige nummer te gaan en naar voren voor het volgende nummer.

AUX-INGANG

1. Verbind een uitgang van een 3,5 mm AUX-kabel met de ingang van de koptelefoon.
2. De koptelefoon gaat automatisch over in de AUX-modus.
3. Verbind vervolgens het tweede uiteinde met een 3,5 mm ingang van het apparaat waarvan je muziek wilt afspelen.
4. Na het uitvoeren van deze stappen kan muziek worden afgespeeld vanaf een extern apparaat.

OPLADEN

1. Zorg er voorafgaand aan het opladen voor dat de koptelefoon is uitgeschakeld.
2. De koptelefoon dient aangesloten te worden via de oplader of USB poort van de computer met de USB kabel.
3. Het LED controlelampje zal rood branden tijdens het opladen.
4. Na voltooiing van het opladen gaat het LED lampje uit.

Opmerkingen: Zorg er voorafgaand aan het eerste gebruik voor dat de batterij volledig is opgeladen.

SPECIFICATIES

- Afmeting van de luidsprekers: 40 mm
- Frequentiebereik: 30 Hz ~ 16 kHz
- Impedantie: $32 \Omega \pm 15\%$
- Gevoeligheid: $113 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$ (at 1 kHz)
- Bluetooth: 4.0
- aptX® - technologie
- Bluetooth-connectiviteit: HSP, HFP, A2DP, AVRCP
- Bluetooth-bereik: tot 10 m
- Afspeeltijd: tot 8 uur
- Gesprekstijd: tot 10 uur
- Standby-modus: tot 200 uur
- Batterij-capaciteit: 450 mAh
- Gevoeligheid microfoon: $-38 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$
- Spraakoproep

MEER


Meer info over dit apparaat is beschikbaar op www.krugermatz.com.

Bezoek www.krugermatz.com, om kennis te maken met meer producten en accessoires.

Bij vragen of twijfels is het raadzaam om te kijken bij de Veelgestelde Vragen onder Hulpkopje.

De productspecificatie kan zonder aankondiging gewijzigd worden.

„Lechpol verklaart hierbij, dat het toestel KM0644 / KM0645 met de eisen en andere toegepaste bepalingen van de Richtlijn 2014/53/UE overeenstemt. Deze verklaring kunt u op de webpagina van Lechpol www.lechpol.eu downloaden”.

 **Netherlands**
Juiste manier van het afvoeren van het product
(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)



NL

De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruikperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin

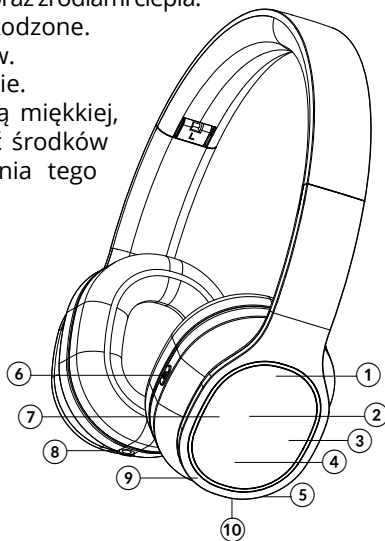
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA:

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

- Przed podłączeniem słuchawek do urządzenia należy zmniejszyć poziom głośności, aby uniknąć uszkodzenia słuchu. Nie należy używać słuchawek na najwyższym poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Zabrania się używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu, motocykla, roweru czy innych pojazdów mechanicznych, gdyż może to negatywnie wpływać na twoje bezpieczeństwo.
- Nie należy używać słuchawek w miejscach, gdzie niezdolność do słyszenia dźwięków otoczenia stanowi poważne zagrożenie (np. na przejściach dla pieszych, przejazdach kolejowych, dworcach kolejowych, budowach, itp.).
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu, a także wprowadzania zmian w ich budowie. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
- Nie należy ustawiać poziomu głośności tak, aby zagłuszał dźwięki otoczenia.
- Należy natychmiast przerwać używanie słuchawek w przypadku wystąpienia szumu w uszach, dyskomfortu lub innych reakcji ubocznych.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
- Zabrania się używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
- Słuchawki należy chronić przed silnymi wstrząsami.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
- Zabrania się używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

OPIS PRODUKTU

1. Zwiększ głośność
2. Odtwarzaj/Wstrzymaj odtwarzanie
3. Poprzedni utwór
4. Zmniejsz głośność
5. Wbudowany mikrofon
6. Wielofunkcyjny przycisk (MFB)
7. Następny utwór
8. Wejście AUX (3,5 mm)
9. Wskaźnik LED
10. Port ładowania USB



PAROWANIE

1. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB przez około 2 sekundy. Słuchawki automatycznie przejdą do trybu parowania Bluetooth. Wskaźnik będzie naprzemiennie migał na czerwono i niebiesko.
2. Następnie włączyć funkcję Bluetooth na telefonie i wyszukać urządzenia zewnętrzne. Z listy dostępnych urządzeń należy wybrać i połączyć się ze słuchawkami (KM Soul 2).
3. Jeśli jest to wymagane, wprowadzić hasło „0000”.
4. Po udanym parowaniu, słuchawki wydadzą sygnał dźwiękowy. Kiedy słuchawki są sparowane z urządzeniem zewnętrznym, niebieski wskaźnik miga.

Uwagi:

- Jeśli parowanie nie zostanie przeprowadzone w ciągu 5 minut, słuchawki opuszczą tryb parowania. Słuchawki wyłączą się, jeśli proces parowania nie zostanie przeprowadzony w ciągu 10 minut. W takiej sytuacji należy powtórzyć proces parowania.
- Przy każdym włączeniu słuchawek, nastąpi automatyczne połączenie z ostatnio wybranym urządzeniem. Należy zwrócić uwagę, że musi być ono włączone oraz posiadać włączoną funkcję Bluetooth.

OBŚŁUGA

Włączanie:

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB przez około 4 sekundy; niebieska kontrolka zaświeci się.

Wyłączanie:

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB przez około 4 sekundy; niebieska kontrolka zgaśnie.

Odbieranie/Zakończenie/Odrzucanie/Ponowne wybieranie:

Należy nacisnąć przycisk MFB, aby odebrać/zakończyć połączenie przychodzące. Nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB, aby odrzucić połączenie przychodzące. Dwukrotnie nacisnąć przycisk MFB, aby połączyć się z ostatnio wybieranym numerem. Uwaga: Funkcja ponownego wybierania numeru jest dostępna tylko dla pierwszego urządzenia, jeśli słuchawki połączone są z dwoma telefonami.

Odtwarzanie muzyki:

- Należy nacisnąć obszar Odtwarzanie/Wstrzymanie odtwarzania, aby wstrzymać/ wznowić odtwarzanie
- Należy przesunąć w górę, aby zwiększyć głośność; przesunąć w dół, aby zmniejszyć głośność.
- Należy przesunąć do tyłu, aby przejść do poprzedniego utworu; przesunąć do przodu, aby przejść do następnego utworu.

WEJŚCIE AUX

1. Należy połączyć jedną końcówkę 3,5 mm kabla AUX do wejścia słuchawek.
2. Słuchawki automatycznie przejdą do trybu AUX.
3. Następnie połączyć drugą końcówkę do 3,5 mm wejścia urządzenia, z którego będzie odtwarzana muzyka.
4. Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z urządzenia zewnętrznego.

ŁADOWANIE:

1. Przed ładowaniem, należy upewnić się, że słuchawki są wyłączone.
2. Następnie, podłączyć kabel ładowania microUSB do portu ładowania słuchawek, a drugą końcówkę kabla do ładowarki.
3. Podczas ładowania świeci się czerwona kontrolka.
4. Po zakończonym ładowaniu, świeci się niebieska kontrolka.

Uwaga: Należy upewnić się, że przed pierwszym użyciem bateria jest w pełni naładowana.

SPECYFIKACJA

- Średnica głośnika: 40 mm
- Pasmo przenoszenia: 30 Hz ~ 16 kHz
- Impedancja: 32 Ω \pm 15%
- Czułość: 113 dB \pm 3 dB (at 1 kHz)
- Bluetooth: 4.0
- Technologia aptX®
- Profile Bluetooth: HSP, HFP, A2DP, AVRCP
- Zasięg: do 10 m
- Czas odtwarzania muzyki: do 8 h
- Czas rozmów: do 10 h
- Czas czuwania: do 200 h
- Pojemność baterii: 450 mAh
- Czułość mikrofonu: -38 dB \pm 3 dB
- Obsługa połączeń głosowych

WIĘCEJ


Więcej informacji na temat tego urządzenia dostępne jest na stronie www.kruger-matz.com.

Odwiedź stronę www.kruger-matz.com, aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Specyfikacja produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.

„Niniejszym firma Lechpol oświadcza, że urządzenie KM0644 / KM0645 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie www.lechpol.eu”

 **Poland**
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



PL

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

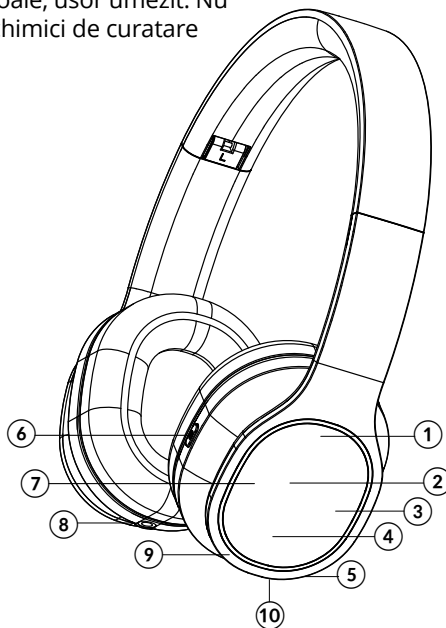
INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare.

- Va rugam sa reduceti volumul dispozitivului audio inainte de conectarea castilor pentru a evita astfel deteriorarea auzului dumneavoastra, datorat expunerii bruste la un volum excesiv. Pentru a preveni deteriorarea auzului, evitați audiția îndelungată cu volumul reglat la un nivel ridicat.
- Nu folositi castile in timpul sofatului, in timp ce conduceti motocicleta, bicicleta sau in timp ce conduceti orice alt mijloc de transport.
- Nu utilizati castile in locuri in care incapacitatea de a auzi zgomotele inconjuratoare prezinta un risc marit (cum ar fi trecerile peste calea ferata, statii de tren, santierele de constructii sau pe drumurile circulatate de vehicule si biciclete.)
- Nu demontati, nu modificati si nu incercati sa reparati singuri castile. În caz de deteriorare, contactați un punct de service autorizat pentru verificare / reparare.
- Păstrați un nivel moderat al volumului. Astfel, veți putea auzi sunetele exterioare și veți putea interacționa cu persoanele din jurul dumneavoastră.
- Daca simtiti un disconfort auditiv de orice fel, incetati imediat sa utilizati dispozitivul.
- Feriti castile de socuri mecanice.
- Feriti castile de mediile cu umezeala ridicata, apa sau alte lichide. Nu utilizati sau depozitati produsul in medii cu temperaturi extreme. Nu expuneti produsul la lumina directa a razelor solare sau la alte surse de caldura.
- Nu utilizati produsul daca este deteriorat.
- Utilizati numai accesorii recomandate.
- Inainte de curatare, opriti castile.
- Curatati castile cu um material textil moale, usor umezit. Nu utilizati materiale abrazive sau agenti chimici de curatare pentru curatarea produsului.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Zona marire volum
2. Zona redare/pauza
3. Zona melodia anterioara
4. Zona miscorare volum
5. Microfon incorporat
6. Buton multifunctional (MFB)
7. Zona melodia urmatoare
8. Intrare AUX (3,5 mm)
9. Indicator LED
10. Port incarcare USB



ASOCIERE

1. Apasati si tineti apasat butonul multifunctional timp de aprox. 2 secunde. Castile vor porni si vor intra automat in modul de asociere Bluetooth. Indicatorul va palpai alternativ in culorile rosu si albastru.
2. Porniti functia Bluetooth pe telefon si cautati dispozitive externe. Dintre dispozitivele gasite selectati numele numele dispozitivului "KM SOUL 2"
3. Introduceti parola implicita "0000" daca este necesar.
4. Daca asocierea este reusita, castile vor emite un sunet. Cand castile sunt asociate cu un dispozitiv extern, indicatorul palpaie in culoarea albastra.

Nota:

- Daca procesul de asociere nu se realizeaza in 5 minute, castile ies automat din modul de asociere. Daca asocierea nu se realizeaza in 10 minute, castile se opresc automat. In acest caz, reluati procesul de asociere cu dispozitivul extern.
- De fiecare data cand sunt pornite castile, acestea se vor conecta la ultimul dispozitiv cu care au fost asociate. Retineti faptul ca dispozitivul cu care asociati castile trebuie sa aiba functia Bluetooth pornita.

FUNCTIONARE

Pornire:

Apasati si tineti apasta butonul MFB timp de 4 secunde, pana cand LED-ul albastru se aprinde.

Oprire:

Apasati si tineti apasta butonul MFB timp de 4 secunde pana cand LED-ul albastru se stinge.

Preluare/terminare/respingere/reapelare

Apasati butonul multifunctional pentru a raspunde/termina un apel.

Apasati si tineti apasat butonul multifunctional pentru a respinge apelul de intrare.

Apasati de 2 ori butonul multifunctional pentru a reapela. Nota: in cazul in care sunt conectate 2 telefoane, reapelarea este disponibila doar pentru primul dintre ele

Redare muzica:

- Apasati butonul pornire pentru a reda muzica/ pauza
- Glisati in sus in regiunea volumului pentru a creste volumul; glisati in jos pentru a descreste volumul.
- Glisati inapoi in zona pentru melodia anterioara pentru a selecta melodia anterioara; glisati inainte pentru a selecta melodia urmatoare.

INTRARE AUX

1. Conectati un cablu cu mufa jack de 3.5 mm la intrarea AUX a castilor.
2. Castile vor intra automat in modul AUX.

3. Conectați celalalt capăt al cablului la o sursă de semnal de la care doriți să redați muzica.
4. Puteți începe redarea muzicii de pe sursa selectată.

INCARCARE

1. Înainte de încărcare, asigurați-vă că sunt oprite castile.
2. Conectați cablul USB în portul de încărcare căști; conectați celalalt capăt al cablului USB în încărcătorul USB.
3. Încărcarea va porni, lumina roșie se va aprinde.
4. Când bateria este complet încărcată, lumina albastră se va aprinde.

Nota: Asigurați-vă că bateria a fost încărcată complet înainte de prima utilizare.

SPECIFICATII:

- Diametru difuzor: 40 mm
- Raspuns in frecventa: 30 Hz ~ 16 kHz
- Impedanta: 32 Ω \pm 15%
- Sensibilitate: 113 dB \pm 3 dB (at 1 kHz)
- Versiune Bluetooth: 4.0
- Tehnologie aptX® audio
- Profile Bluetooth suportate: HSP, HFP, A2DP, AVRCP
- Raza de actiune Bluetooth: pana la 10 m
- Timp de redare: pana la 8 ore
- Timp de convorbire: pana la 10 ore
- Timp de functionare in modul de asteptare (stand-by): pana la 200 ore
- Capacitatea bateriei: 450 mAh
- Sensibilitate microfon: -38 dB \pm 3 dB
- Gestionare apeluri

MAI MULTE INFORMATII

Pentru mai multe informatii, vizitati site-ul www.krugermatz.com pentru a afla mai multe informatii si despre alte produse si accesorii.

In cazul in care aveti nevoie de lamuriri suplimentare consultati rubrica Intrebari Frecvente si Raspunsuri.

Specificatiile sunt supuse schimbarilor fara notificare prealabila.

„Compania Lechpol declară că produsul KM0644 / KM0645 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația pentru descărcare este postata pe site-ul www.lechpol.eu”



Romania

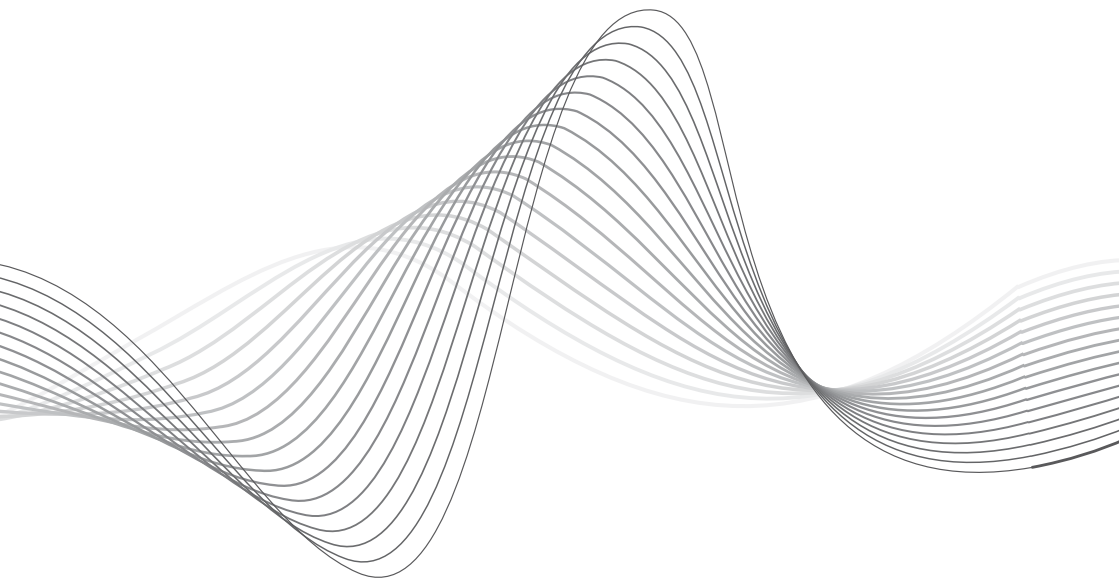
Reciclarea corecta a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san atei oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark